



**ZOU-NO-HANA
FUTURESCAPE
2023
DOCUMENT
BOOK**



挨拶 / MESSAGE FROM THE DIRECTOR

01

私たちは象の鼻テラスは、2009年の開館以来、常にアーティスト、クリエイター、そしてここを訪れる市民の皆さまとともに歩んできました。アーティストたちの発想、表現は、いつも私たちを刺激し、横浜という街の新たな可能性への気づきをもたらしてくれました。いま、その創造力は象の鼻テラスに集う市民の皆さまのみならず、街全体に波及しつづけるように思えます。

私たちはこれからも皆様と共に公共空間のより良き活用法について探求し続けていきます。

今年の「FUTURESCAPE PROJECT」のテーマは昨年に引き続き「夜」としました。コロナ禍を経て、「夜」の楽しみ方も、都市の景色も、公共空間の役割も、大きな変化を経験しました。今回はそうした社会の動きと、象の鼻テラスが過去に開催してきた、省エネ技術×アートの融合で新たな横浜夜景を提案する「スマートイルミネーション横浜」の経験も踏まえ、アートを媒介とした創造的な「夜」を提案しました。

プロジェクトには、招待作家に加え、大学、企業、横浜を中心としたクリエイターらの参加者を得て開催しました。さらに、クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会が主催する「夜にあらわれる光の横浜(ヨルノヨ2023)」とも連携を図りました。

本事業が契機となり、より良い日常と豊かな公共空間の実現に少しでも寄与することを期待しています。

最後になりましたが、開催にあたり、ご参加いただいたアーティスト、クリエイターの皆さま、特別協賛をいただいた株式会社FREEingをはじめご協力をいただいた関係各位に心から御礼申し上げます。

象の鼻テラス アートディレクター
岡田 勉

Since its opening in 2009, Zou-no-hana Terrace has always walked hand-in-hand with artists, creators, and the citizens who visit us. The ideas and expressions of the artists have always inspired us and opened our eyes to new possibilities for the city of Yokohama. Now, it seems that their creativity is spreading not only to the citizens who gather at Zou-no-hana Terrace, but also to the entire city.

We will continue to explore ways to better utilize public spaces with all of you.

Following on from last year, the theme for this year is "Night". The way we enjoy "nights", the cityscape, and the role of public spaces have all experienced significant changes due to the COVID-19 pandemic. This year, we have proposed a creative "night" using art as a medium, taking into account these social changes and the experience of "Smart Illumination Yokohama", which was held in the past by Zou-no-hana Terrace and proposed a new Yokohama night view by fusing energy-saving technology with art.

The project was held with the participation of invited artists, universities, companies, and Yokohama-based creators. In addition, we collaborated with "Illumination Spectacle in Yokohama <Yorunoyo 2023>" organized by the Creative Light Yokohama Executive Committee.

We hope that this project will be an opportunity to contribute to the realization of a better daily life and a richer public space.

Finally, we would like to express our sincere gratitude to the artists and creators who participated in this project, FREEing Co., Ltd., which provided special sponsorship, and all other parties who cooperated with us.

Tsutomu Okada
Art Director, Zou-no-hana Terrace

2023年コンセプト

「ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT」は、象の鼻テラスが主催する、アートの創造性を用いて公共空間の新しい使い方を提案する社会実験プロジェクトです。2023年、テーマに掲げたのは「ナイトアウト—夜遊び—」。東日本大震災を契機として、省エネルギー技術とアートを融合する新たな横浜夜景の創出に取り組んできた「スマートイルミネーション(※1)」の経験も活かしつつ、夜にあらわれる光の横浜(ヨルノヨ2023)(※2)とも連携し、横浜の夜を楽しむことをテーマとしたアート作品を展示しました。

本プロジェクトの狙いは多様な市民の主体的な参加です。「スマートイルミネーション」から継続して作品を発表している高橋匠太による参加型アートプログラム《あいうえおはな》では、光る花畑が夜景を彩りました。独創的なアイデアが集結する「大学参加プログラム」には過去最多となる7大学8組の研究室が参加し、12作品が一堂に集結しました。「マルシェ&ミュージック」では、クリエイターのPonboks(ボンボックス)が触ったり動かしたりすることで“音”を生み出す体験型アート作品を展示したほか、あたたかい光をテーマにしたナイトマルシェ、子どもから大人まで楽しい音楽プログラムが賑わいを生み出しました。市民誰もが表現者として参加できる「第2回フューチャースケープ・フォトコンテスト」も継続開催しました。

*1 スマートイルミネーション…2011～2019年に開催された、最先端の省エネ技術とアートの創造性をかけあわせ、新しい横浜夜景を提案する国際アートイベント。東日本大震災による電力不足を契機にはじまり、アーティストのほか大学・企業・市民など多様な団体が一体となって取り組んできました。

*2 夜にあらわれる光の横浜(ヨルノヨ2023)

新港中央広場や横浜港大さん橋国際客船ターミナルでの大規模なプロジェクトマッピング、山下公園全域で展開するイルミネーション、街全体が光と音楽にあわせて躍動するスペクタクルショー「ハイライト・オブ・ヨコハマ」など、冬の夜に美しい光の横浜があらわれた。

FUTUREScape PROJECT 2023 CONCEPT

“Zou-no-hana Futurescape Project” is a social experiment project organized by Zou-no-hana Terrace to propose new uses of public space with the creativity of art. In 2023, under the theme of “Night Out, Lights on: Art in action!”. By leveraging the experience of the “Smart Illumination” project^{*1}, which has been working to create a new nightscape of Yokohama that combines energy-saving technology and art in the wake of the Great East Japan Earthquake, we held an exhibition of artworks with the theme of enjoying the night of Yokohama, in collaboration with the “Yorunoyo 2023” event^{*2}, which features illumination spectacle in Yokohama at night.

This project aims to encourage diverse citizens to participate actively. In the participatory art program “aiueohana” by Kyota Takahashi, who has been presenting works continuously starting from “Smart Illumination”, a glowing flower garden colored the night view. In the “University Participation Program”, where original ideas were collected, the largest number ever, 7 universities and 8 research labs participated, and 12 works will be exhibited at the same time. At “Marche & Music” event, creator Ponboks exhibited an experiential artwork that produces “sound” by touching or moving it, as well as a Night Marche themed on warm light and music programs for children and adults. The “2nd Futurescape Photo Contest”, in which any citizen can participate as an artist, also continued to be held.

*1 Smart Illumination : An international art event held from 2011 to 2019. It proposed a new nightscape of Yokohama by combining cutting-edge energy-saving technology with the creativity of art. The event was triggered by the power shortages caused by the Great East Japan Earthquake, and has been realized through the joint efforts of artists, universities, businesses, citizens, and various other organizations.

*2 Illumination Spectacle in Yokohama “yorunoyo 2023” Yokohama is beautifully lit on winter nights, with large-scale projection mapping at Shinko Chuo Square and Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal, illumination throughout Yamashita Park, and spectacular showed where the whole city is alive with light and music.

開催概要

ゾウノハナ・フューチャースケープ・プロジェクト 2023

テーマ:ナイトアウト—夜遊び—
会期:2023年12月8日(金)–12月10日(日)
時間:16:30–21:30
会場:象の鼻テラス・象の鼻パーク
料金:無料

主催:象の鼻テラス
特別協賛:株式会社FREEing
・本事業は横浜市のさまざまな文化芸術事業を支援する株式会社FREEingの協賛を受けました。
・本事業は、「夜にあらわれる光の横浜(ヨルノヨ2023)」(2023年11月27日(月)–2024年1月4日(木)開催)との連携事業でした。

OUTLINE

ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2023

Theme: Night out, Lights on: Art in action!
Duration: December 8 (Fri) –10 (Sun), 2023
Time: 16:30–21:30
Venue: Zou-no-hana Terrace, Zou-no-hana Park
Entrance: Free

Organizer: Zou-no-hana Terrace
Special Sponsorship: FREEing CO., LTD.
・This project was sponsored by FREEing Co., Ltd., which supports various cultural and artistic projects in Yokohama City.
・This project was a collaborative effort with “Illumination Spectacle in Yokohama – yorunoyo 2023”.





プログラム / PROGRAM

アートプログラム

アートプログラムでは高橋匡太による作品《あいうえおはな》の展示とワークショップ、および関連企画として成果報告会を開催した。

《あいうえおはな》は、ひとり一人の参加者が考えた7文字の「まほうのことば」を色に変換し、カラフルな花畑を生み出す参加型のアート作品。「あいうえおはな」は、会期前より象の鼻テラスに設置した特設ポストや市内の小中学校の協力を得て集まった「まほうのことば」をもとに制作したものと、会期中に参加者がワークショップにてつくり足したものであり、多くの市民の参加により、光り輝く花畑のインスタレーションが完成した。

また、全国の公共施設とも連携した。香川県高松市の「やしまーる」、兵庫県加古川市の「みとろの丘」で集めた分も加えた約800もの「まほうのことば」を象の鼻テラスの壁面いっぱいに展示し、関連企画では、連携の成果や意義を振り返るトークイベントを実施した。

招待作家：高橋 匡太

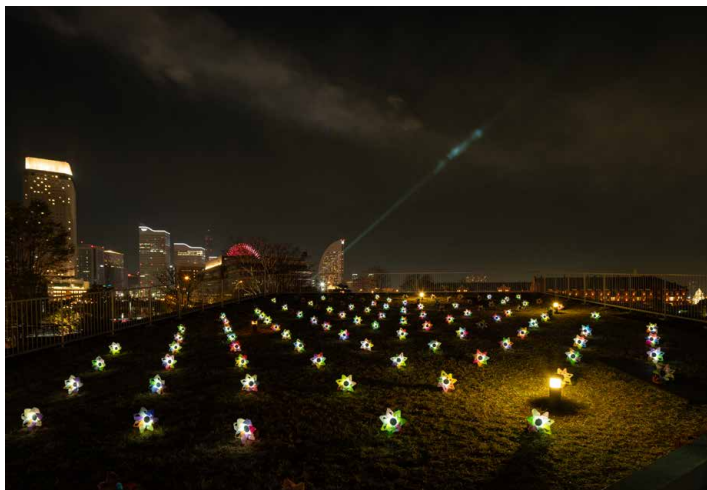
ART PROGRAM

The art program included an exhibition and workshop of “aiueohana” by Kyota Takahashi and a debriefing session on the results of related projects.

The “aiueohana” is a participatory artwork that transforms the 7-letter “Mahou no Kotoba” [magic word] thought up by each participant into colors, creating a colorful flower garden. The “flowers” were created using “words” collected from a special mailbox set up at Zou-no-hana Terrace before the exhibition period and with the participation of elementary and junior high schools in the city, as well as those created by participants during the exhibition period. With the participation of many citizens, a glowing flower garden installation was completed.

We also collaborated with public facilities throughout Japan. Approximately 800 “Mahou no Kotoba” [magic word] collected from “Yashimaru” in Takamatsu City, Kagawa Prefecture and “Mitoro no Oka” in Kakogawa City, Hyogo Prefecture were displayed on the wall of the Zou-no-hana Terrace. In a related event, a talk event was held to look back on the achievements and significance of the collaboration.

Artist: Kyota Takahashi



あいうえおはな
aiueohana

高橋 匡太
Kyota Takahashi

事前参加

象の鼻テラスに設置した特設ポスト収集分、
横浜市立下末吉小学校(18名)、横浜市立都岡中学校(15名)、
横浜市立奈良の丘小学校(18名)、横浜市立緑小学校(54名)

ワークショップ

開催日時: 12月8日(金)–12月10日(日) 16:30–21:30



関連企画

やしまーるxみどりの丘x象の鼻テラス 連携トーク
「すべての公共施設は文化施設でありうるかー《あいうえおはな》成果報告会」

開催日時: 12月8日(金) 15:00–16:30

会場: 象の鼻テラス

登壇者: 高橋 匡太(アーティスト)、松田 朋春((株)ワコールアートセンター シニアプランナー)、中條 亜希子((株)イースト やしまーる館長)、宇陽 裕司((株)ローカルデベロップメントラボ執行役員/ (株)イースト事業開発三部部長)、大越 晴子(象の鼻テラス チーフ)

進行: 守屋 慎一郎((株)ワコールアートセンター プランナー)

象の鼻テラスを運営するスパイラル/株式会社ワコールアートセンターでは、これまでのアートプロジェクトの企画プロデュース経験を活かし、公共施設に文化施設が持つ機能を導入することの意義や価値を研究している。今年はこの研究会に参加した株式会社イーストが運営する、香川県高松市の「やしまーる」、兵庫県加古川市の「みどりの丘」と連携し、象の鼻テラスを含む3つの公共施設で共通のアートプログラム《あいうえおはな》に取り組んだ。

今回のトークでは、この3館で集まった約800もの「まほうのこぼれ」の展示を背に、それぞれの取り組みを振り返るとともに公共施設による連携の意義と発展可能性を提起した。トークの最後は「あいうえおはな」のテーマソングの初披露で締め括った。

「あいうえおはな」の歌

あなたの うんだ まほうのこぼれ
いるとりどりの おはながさくよ

作詞: たかはしきょうた

作曲: ばんどうみか

編曲: かみつばかな

うた: やのみ、ばんどうこと

あいうえおはな は ひかりのおはな
みんないっしょに つきよひかる

あいうえおはな は ひみつのおはな
あなたのこぼれ が かくされている

あいうえおはな は こぼれのうちゅう
こぼれ は すてきな まほうになるよ

あなたの うんだ まほうのこぼれ
わたしの こころに まほうをかけた



みどりの丘



やしまーる



大学参加プログラム

「すべての人の創造性が生きる公共空間」を目指し、多様な主体が参加する仕組みとして大学参加枠を設けてきたが、今回は最多の7大学・8組の研究室が参加。全体テーマに合わせ、光をモチーフに人々の交流や滞在を促すもの、バーチャル空間とリアルとのリンクを感じさせるもの、通行者の変化によって体験が変わるものなど、研究室ごとに特色ある、夜の公共空間の楽しみ方・遊び方を提案するプログラムが並んだ。

参加大学：JIUメディアデザインチーム(城西国際大学)、Wakita Laboratory Keio SFC Materialization PJ(慶應義塾大学)、x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)、神奈川大学建築学部上野正也研究室、チーム・ソラ(前橋工科大学×読売理工学院)、東京大学寛康明研究室、ファーマシスト・エッグス(横浜薬科大学)、横浜市立大学鈴木伸治研究室

UNIVERSITY PARTICIPATION PROGRAM

With the aim of creating a “public space where everyone’s creativity can thrive,” we have established a university participation framework as a mechanism for diverse entities to participate. Therefore, this year, a record number of seven universities and eight research labs participated. In line with the overall theme, the programs proposed by each research lab offered unique ways to enjoy and have fun in the public space at night, such as those that used light as a motif to encourage interaction and stay among people, those that created a sense of connection between virtual and real spaces, and those that offered experiences that changed depending on the movements of passersby.

Participating universities: JIU media design team (Josai International University), Wakita Laboratory Keio SFC Materialization PJ (Keio University), x-Music Lab - Fujii Shinya Laboratory (Keio University), Ueno Laboratory (Kanagawa University Faculty of Architecture and Building Engineering), Team SKY (Maebashi Institute of Technology × Yomiuri Institute of Technology), Yasuaki Kakehi Lab. (The University of Tokyo), Pharmacist Eggs (Yokohama University of Pharmacy), Suzuki Lab. (Yokohama City University)



Vitabrance (バイタランス)

Vitabrance

JIUメディアデザインチーム(城西国際大学)

JIU media design team (Josai International University)

群れる、逃げるといった人や魚、鳥、昆虫等の不規則にも感じる現象が、人の動きに反応して動く光に投影される。光の動きを通して生命感を感じられる体験型の作品。何気なく見ているそれら集団行動などの、意識的な鑑賞を促す。通りがかった人が思い思いに腰掛けて、インタラクティブな変化を楽しんでいる光景が見られた。

Aチーム: 吉川 遙、勝矢 輝明、國井 溪太、古前 晴也、金子 夢実、若杉 英祐、渡辺 琉雅、陳佳瑞、王 逢源、王 猛、鈴木 諒弥



星閃(セイセン)

Seisen

JIUメディアデザインチーム(城西国際大学)

JIU media design team (Josai International University)

夜空の星々が作り出すキラキラとした輝きを表現した鑑賞型の作品。傘の内側からライトがプリズムやクリスタルを照らすことで、それらが光を拡散させ、夜空の星々が放つようなキラキラを作り出す。作品の開閉により、光の輝きの出現と消滅も楽しむことができる。多く人が作品を覗き込むように楽しんでた。

Bチーム: 勝見 大治郎、井内 聖太、椎名 啓太、鈴木 悠真、立川 涼太、石田 晴樹、佐藤 翼、王 絲縁、潘 卓、孔 祥睿、蔣 心愛



宇宙線観測

sparklers

akita Laboratory Keio SFC Materialization PJ (慶應義塾大学)

Wakita Laboratory Keio SFC Materialization PJ (Keio University)

霧箱というアナログな装置を用いて、宇宙線が降り注ぐ日常を可視化するインスタレーション作品。放射線の一種である宇宙線は、日々地球に降り注いでおり、はるか昔から今日まで、確かに存在しているはずなのに、その存在を感じることができない。放射線を畏れの存在に変えたのは人間のために利用するようになった私たち自身ではないだろうか、私たちと放射線との関係を問い直した。



x-Music "Re:imagine"

x-Music "Re:imagine"

x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)

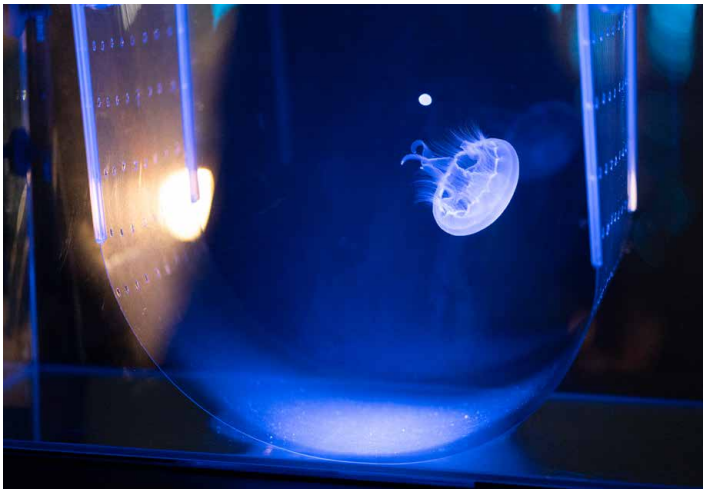
x-Music Lab - Fujii Shinya Laboratory (Keio University)

音の瞬時性と儚さを追求したサウンドアート作品。メタバースからリアル会場への介入が、音の影響として現れ、象の鼻パークの音の出現と消失の再解釈を生み出した。仮想と現実の相互影響により、生命のように変わるサウンドスケープは、参加者の象の鼻パークでの体験に新しい感覚をもたらした。

アーティスト: 現実仮想 / x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)

吉田 慧悟、長瀬 真承、菊地 拓馬、小向 諒、大石 理功、野中 映秀、江村 泰真、丸山 翔哉、田中 堅大、小林 良穂、魚住 勇太、藤井 進也

協力: Ishii-Ishibashi Fund



x-Music “Sonic Rhopalia”
x-Music “Sonic Rhopalia”

12

x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
x-Music Lab - Fujii Shinya Laboratory (Keio University)

クラゲの「振る舞い」をリアルタイム音楽生成システムとして模倣し、音響／音像からクラゲが持つ「生」への探求を行った。クラゲは最もシンプルで、完結した環世界を持った生命体であり、彼らの美しい生動は、洗練された階層構造のニューラルネットワークによって生まれている。作品を通して、クラゲに対して感じる生命感の正体を探った。

アーティスト: ZQH (zoi) / x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
平良 建史朗、半田 壮玄、柴田 莉紗子、アナンニミシヤ、星野 良太郎、牧 宇晏、松田 蓮、田中 堅大、小林 良穂、魚住 勇太、藤井 進也
クラゲの提供・管理協力: すみだ水族館

協力: Ishii-Ishibashi Fund



x-music “Variable Flavor Remix”
x-music “Variable Flavor Remix”

x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
x-Music Lab - Fujii Shinya Laboratory (Keio University)

クラブにおけるDJと観客とのコミュニケーションは、音楽シーンや時代の流れとともに非双方向的になっている。このDJと観客の非双方向性を取り除くべく、音楽を通じたコミュニケーションの促進を目的に、観客からリクエストされた複数楽曲をもとに、DJがリアルタイムにリミックス／マッシュアップを実施。両者の新たな関係構築が行なわれることで新しいコミュニケーションを創出した。

アーティスト: x-DJ / x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
小原 開、高梨 大、渡邊 鋼太郎、松川 恒太

協力: Ishii-Ishibashi Fund



x-Music “Yadorigi (s)”
x-Music “Yadorigi (s)”

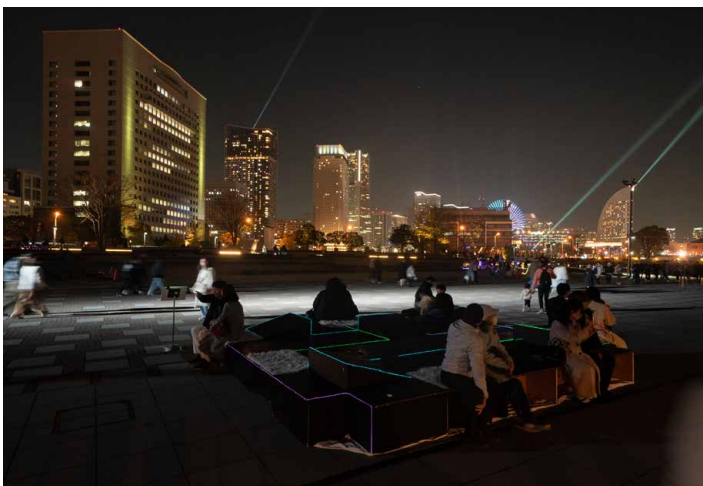
13

x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
x-Music Lab - Fujii Shinya Laboratory (Keio University)

象の鼻パークに木漏れ日を模した光の模様をうつし出した作品。ナイトライフの人々の流れや賑わいによって会期中、音と光を生み出した。作品と鑑賞者の互いの影響の中で関係が移ろい、音と光もゆっくりと変化していった。海辺の片隅に配された本作品は、鑑賞者が佇み没入する様子がうかがえた。

アーティスト: Sonillife / x-Music Lab 藤井進也研究室(慶應義塾大学)
斎藤 理貴、新美 陸人、藤家 大希、保阪 明奈、佐野 風史、村松 春来、田中 堅大、小林 良穂、魚住 勇太、藤井 進也

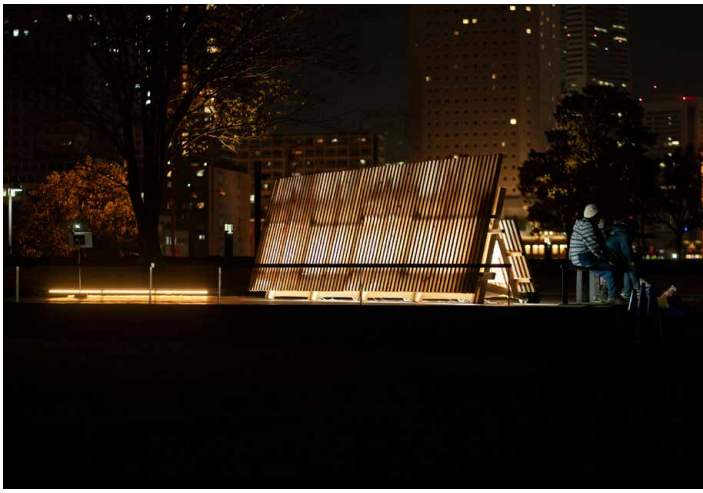
協力: Ishii-Ishibashi Fund



彩縁(いろどるえん)
Illuminating the Connections

神奈川大学建築学部上野正也研究室
Ueno Laboratory (Kanagawa University Faculty of Architecture and Building Engineering)

ネオンで彩られた縁台が、まるで地面が隆起したかのように夜景に浮かび上がった。来場者が自由な姿勢で佇むことで、場所と接続され景色に重なり、自らがその一部に溶け込んでいく。そういった主体の交換の中に、都市における公共空間の特徴を見出した。

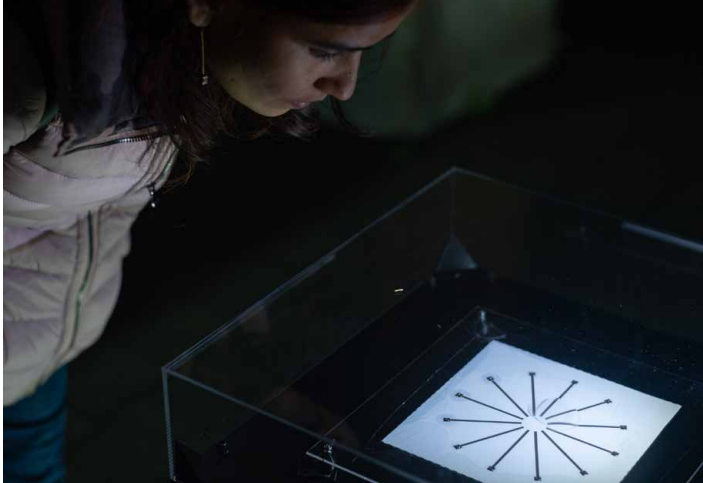


みえないものをみる Blind Wave

チーム・ソラ(前橋工科大学×読売理工学院)

Team SKY (Maebashi Institute of Technology × Yomiuri Institute of Technology)

木材で構築された光のオブジェクトが、来訪者の「滞留」と「流れ」によって変化する「波」を表現した。また、グリーンに配置された小松石の灯籠に明かりを灯すことで、周囲に大きな波のイルミネーションが広がった。今回ひらけた象の鼻パークの芝生エリアでの展示となり、仮設のランドマークのようにも機能していた。



GleamDrops GleamDrops

東京大学寛康明研究室

Yasuaki Kakehi Lab. (The University of Tokyo)

液滴が動き回る光のインスタレーション作品。電場を制御し液体の濡れ性を変化させるエレクトロウエットティング (Electrowetting) という現象をもとに開発された印刷回路による水滴制御手法を用いて、液体に動きを与え、振る舞いを引き出した。その計算されているように有機的なささやかなパフォーマンスに、多くの人が魅了されていた。

作品制作: 吉川 義盛、今村 知美、青山 佳音、森田 崇文、江 子淵、寛 康明
研究開発: 吉川 義盛、森田 崇文、塩田 大基*、岩瀬 英治*、寛 康明
(*早稲田大学)



ケミルミネーション chemilumination

ファーマシスト・エッグス (横浜薬科大学)

Pharmacist Eggs

薬に含まれる化合物質をイルミネーションで表現。参加者が輪投げを成功させるとイルミネーションが青や赤に光った。心の健康との関連性と薬への関心を深めたいという、薬科大学生ならではの思いが込められた体験型作品となっており、連日多くの人で賑わった。



光らnightピクニック 2 Hikara Night Picnic 2

横浜市立大学鈴木伸治研究室

Suzuki Lab. (Yokohama City University)

夜の公園でのピクニックを体験しながら、参加者自身が横浜の夜景の一部となる夜のピクニックを、昨年からバージョンアップさせ実施した。光るレインコートや、光る遊具など、電気を使わず光る素材や廃材を活用して製作されたオリジナルピクニックキットを貸し出すことで、夜の横浜をそれぞれに過ごす人々がいる風景を創出した。



マルシェ&ミュージック

バラエティ豊かなクリエイターやミュージシャンが夜の賑わいを生み出す、マルシェやミュージックイベント。マルシェでは「光」をテーマにした商品や、その場で手作りができるワークショップ型のお店が並び、音楽プログラムは日替わりで実施。会場があたたかく、賑やかに彩った。

マルシェ屋台「ORIICHI」デザイン：川本尚毅（(株)N and R Foldings Japan）
マルシェ出店：atelier-plantsplanet、CARRY THE SUN、chaikha、chidori、GREEN WAVE、miinkoti kori、mizutama589、Ron Marron、TOKITUGI、wanamac、アトリエブクブク、竹鳥、つまみ細工の鳥待月、フォンフォンシフォンカマクラ、革工房yokoji、マコトクラフト、木工房千舟 ほか

ミュージックイベント：

12月8日（金）「x-music “Variable Flavor Remix”」x-Music Lab 藤井進也研究室
12月9日（土）「SPECIAL LIVE “THE PARK”」* COSMIC JUNGLE feat.papico、なかの綾
12月10日（日）「ヨルに跳ねる音」Ponboks

* ヨルノヨ・アートプログラム（水の町プロムナード）との連携企画（主催：クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会 / 公益財団法人横浜市芸術文化振興財団）

MARCHE & MUSIC

A Marche and music event featuring a diverse range of creators and musicians brought liveliness to the night. The Marche featured stalls selling “light”-themed goods and workshops where visitors could make their own creations, while the music program was held on a rotating basis, creating a warm and lively atmosphere at the venue.

Marche food stall “ORIICHI” design: Naoki Kawamoto [N and R Foldings Japan Co., Ltd.]

Marche stores: atelier-plantsplanet, CARRY THE SUN, chaikha, chidori, GREEN WAVE, miinkoti kori, mizutama589, Ron Marron, TOKITUGI, wanamac, ATELIER PUKU PUKU, TAKETORI, Torimachi Tsumami kanzashi, fon fon chiffon, kamakura, leather creator yokoji, makoto-craft, chifune woodworks and more

Music Event:

December 8 [Fri] x-music “Variable Flavor Remix” x-Music Lab – Fujii Shinya Laboratory [Keio University]

December 9 [Sat] Special live “THE PARK” * COSMIC JUNGLE feat.papico, Aya Nakano

December 10 [Sun] “Playful Sounds at Night” Ponboks

* Collaboration project with yorunoyo 2023 – Art Program “Mizu no Machi Promenade” sponsored by Creative Light Yokohama Executive Committee / Yokohama Arts Foundation.



ナイトマルシェ Night Marche

象の鼻テラス Zou-no-hana Terrace

出店一覧

12月8日(金)

atelier-plantsplanet、CARRY THE SUN、chaikha、GREEN WAVE、miinkoti kori、mizutama589、Ron Marron、wanamac、革工房yokoji、竹鳥、つまみ細工の鳥待月、フォンフォンシフォンカマクラ

12月9日(土)

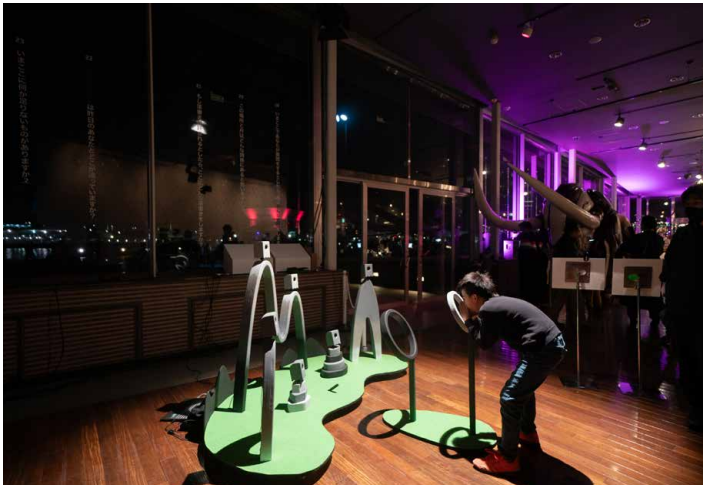
atelier-plantsplanet、CARRY THE SUN、chaikha、chidori、GREEN WAVE、miinkoti kori、mizutama589、Ron Marron、TOKITUGI、革工房yokoji、木工房千舟、竹鳥、つまみ細工の鳥待月、アトリエブクブク、フォンフォンシフォンカマクラ、マコクラフト

12月10日(日)

atelier-plantsplanet、CARRY THE SUN、chaikha、GREEN WAVE、miinkoti kori、mizutama589、Ron Marron、革工房yokoji、アトリエブクブク、竹鳥、つまみ細工の鳥待月、フォンフォンシフォンカマクラ



象の鼻カフェ オープンテラス Zou-no-hana Cafe Open Terrace



《びこ》



《かなでるさがし》



《ミルアンサンプル》



ヨルに跳ねる音 Playful Sounds at Night

Ponboks

触ったり動かしたりすることで変化が生まれる体験型アート作品を得意とするクリエイター・Ponboks(ポンボックス)によるプログラム。

壁面で手を動かして合奏アクションを体感できる《ミルアンサンプル》や、パネルを動かして音のつながりを見つける《かなでるさがし》、音の反響現象である山びこを声の遊びと捉えた新作《びこ》など、インタラクティブな仕掛けを持った複数の作品展示を行なった。「夢の中の港で、不思議な音が跳ねまわるイメージをして、「ヨルに跳ねる音」というタイトルをつけました」と作家は語る。子どもから大人まで多くの人を惹きつけていた。

*「夜にあらわれる光の横浜(ヨルノヨ2023)」との連携企画(主催:クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会)として開催した「SNACK ZOU-NO-HANA vol.32 NIGHT POINT」においても、《ミルアンサンプル》を展示した。

開催日時:12月10日(日)16:30-21:30

第2回 フューチャースケープ・フォトコンテスト

「すべての人の創造性が生きる公共空間」の実現に向け、誰もが参加し得る創造的活動の枠組みとして、フォトコンテストを継続開催した。

第2回目となる今回のコンテストでは、横浜らしい夜景やお気に入りの瞬間など、撮影者自身が切り取る横浜の夜の風景を募集。募集期間を会期前後の11月27日(月)ー12月13日(水)とし、メールもしくはInstagramから、デジタルデータにて写真作品を募った。12月27日(水)ー2024年1月10日(水)には、多数の応募の中から選ばれた受賞作品を象の鼻テラスの壁面にて展示するとともに、web上にて全応募作品を掲載した。金賞受賞者による合同写真展は2024年に開催予定。

テーマ:「横浜の光」

審査員: 森 日出夫(写真家)、大澤 紗蓉子(横浜美術館学芸員)、岡田 勉(象の鼻テラスアートディレクター)

THE SECOND FUTURESCAPE PHOTO CONTEST

In order to realize a “public space where everyone’s creativity can thrive,” we continued to hold a photo contest as a framework for creative activities that anyone can participate in.

The second contest invited participants to capture the night scenes of Yokohama that they themselves saw, such as Yokohama-like night views and their favorite moments. The application period was from November 27 (Mon) to December 13 (Wed), before and after the exhibition period, and photo submissions were accepted in digital data format via email or Instagram. From December 27 (Wed) to January 10 (Wed), 2024, the winning works selected from among many entries were displayed on the wall of Zou-no-hana Terrace, and all entries were published on the website. A joint photo exhibition by the gold medal winners is scheduled to be held in 2024.

Theme: The Light of Yokohama

Judges: Hideo Mori (Photographer), Sayoko Osawa (Curator, Yokohama Museum of Art), Tsutomu Okada (Art Director, Zou-no-hana Terrace)



撮影ナイトツアー
Shooting Night Tour

象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

象の鼻テラスのスタッフが各プログラムの解説をしながら夜景撮影をお手伝いするツアーを開催。カメラを携えて会場を一緒に巡った。

開催日時: 12月9日(土) 18:00-18:45

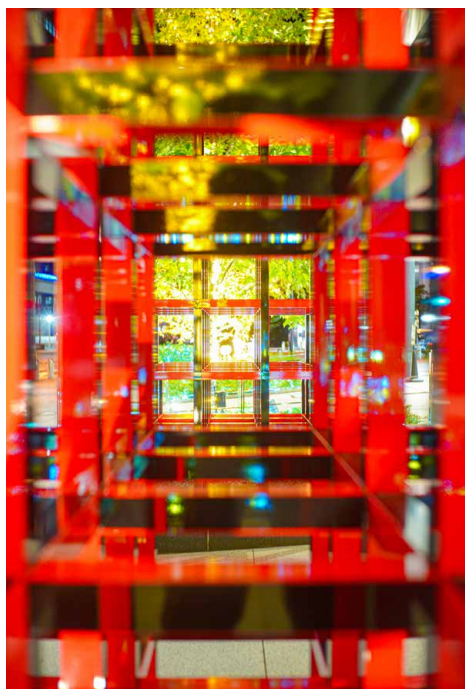


第2回フューチャースケープ・フォトコンテスト金賞・銀賞作品展
the 2nd Futurescape Photo Contest Gold and Silver Award Winners
Photo Exhibition

象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

約100点の応募作品から選ばれた金賞6作品、銀賞7作品を、象の鼻テラスの壁面にて展示。横浜の夜景を切り取った様々な視点を、象の鼻テラスを利用した多くの人が足をとめて鑑賞した。

開催日時: 12月27日(水)ー2024年1月10日(水) 10:00-18:00

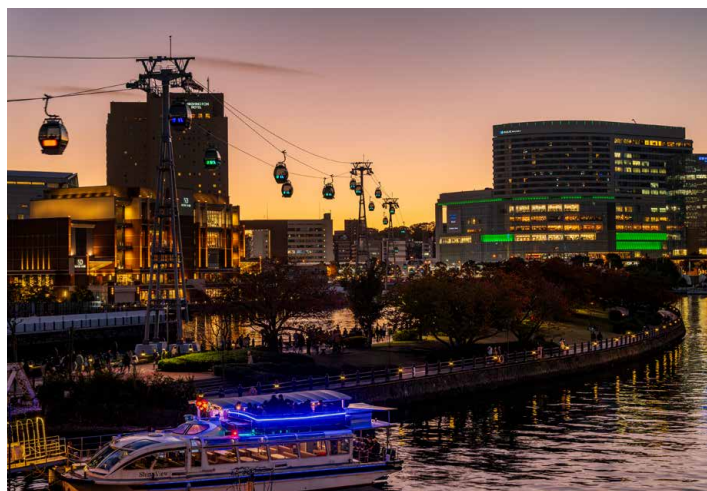


つばさ『SHINE!!』

審査コメント

洋風建築物でありながら、色合いなど日本の雅びさを感じさせる視点が新鮮である。

——森 日出夫(写真家)

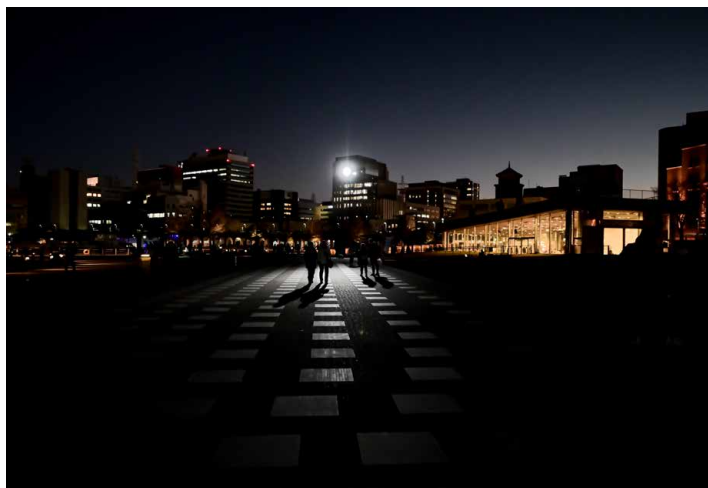


齊藤 賢一『煌めく街並み』

審査コメント

黄昏の優しい光りの中、頭上のゴンドラがこの街の新旧の交差を表現している。

——森 日出夫(写真家)



高橋 進『影』

審査コメント

Instagramで様々な写真を載せておられ、独自の色彩感覚や構図の作り方をされているのに目を惹かれました。受賞作では、街灯の光をスポットライトのように強調させ、街を歩く人々と同じ(遠くない)目線の高さで横浜の光と影をとらえようとする姿勢に共感しました。うっすらと明るさの残る空のグラデーションも、この写真を印象深くしています。

——大澤 紗蓉子(横浜美術館学芸員)

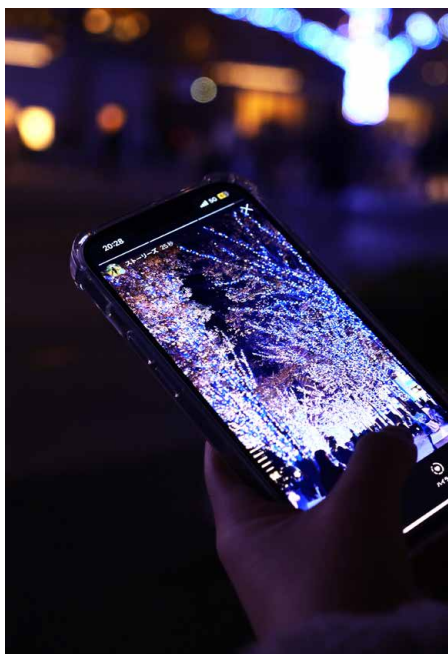


MAKOTO NAKAJIMA『The End of The Day』

審査コメント

ビルの窓、海岸のイルミネーション、夕べのひとつきにだけ見られる薄明の空。暖色の光と、寒色の光とを、見事に調和させた一枚です。ビルの間から望む富士山にも自然と目がいく印象深さが心に残りました。海面に反射する光や、その手前の栈橋でカメラを構える人々のシルエット、そのなかの一人が持つスマホのライトが紛れ込んでいるところも、「光」の多様性をあらわしていると思いました。

——大澤 紗蓉子(横浜美術館学芸員)



西川『25秒前の景色』

審査コメント

夜景がテーマの写真展にあって、これは当に現代の夜景と言える。

ご覧の通り、夜の写真ではあるが風景は写っていない。

スマホは現在、仕事、余暇、家族や友人とのコミュニケーション、愛を紡ぐ、など私たちの暮らしのインフラを支える最重要のツールとなっている。

ほんの数年前まで、コンピューターの画像に安堵、愛情を感じるようになるうとは想像だにできなかった。

夜景も掌に……。人々は掌の夜景に何を感じ、何を伝えて行くのだろう。

——岡田 勉(象の鼻テラスアートディレクター)



mayu

審査コメント

横浜のシンボルの一つ、赤レンガ倉庫をライトアップした王道の作品。しかしながら巷で目にする観光写真とは一線を画し、熱、が写っている。

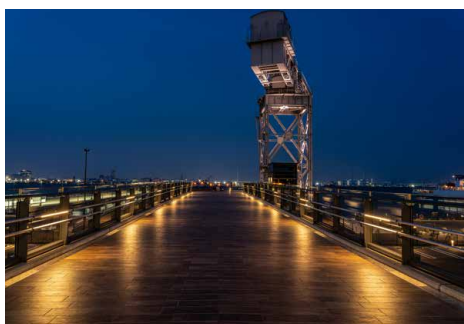
赤味のせいなのか、人々が肩よせ合い語り合う様がそう感じさせるのか、とても暖かい。

赤レンガの背景が、ポツポツと灯りの点るビルである点も、メランコリーを感じさせる。大都市横浜と共生する人々の営みが温かく、今世界で起きていることとの対照に思いを馳せる。

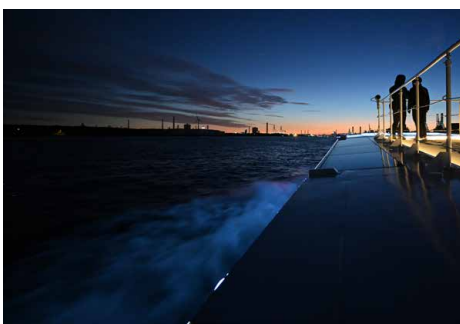
——岡田 勉(象の鼻テラスアートディレクター)

第2回 フューチャースケープ・フォトコンテスト

銀賞受賞作品



ぼせいどん『誘導灯』



Iso-Ken『鶴見つばさ橋遠景』



山岸 日向大『虹色のろうそくみたいな海と夜空』



motoe japan『ヨルアソビ』



025『共鳴』

宮嶋 ジャネット『月光の下で
[Under the Moonlight]』Mr. GEN『Novel Insight -
A Glimpse in Yokohama / Col. Ed.』

夜にあらわれる光の横浜 〈ヨルノヨ2023〉連携企画

ヨルノヨ・アートプログラム(水の町プロムナード)との連携企画(主催:クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会/公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)として2つの音楽ライブを、「夜にあらわれる光の横浜〈ヨルノヨ2023〉」との連携企画(主催:クリエイティブ・ライト・ヨコハマ実行委員会)として、SNACK ZOU-NO HANA「ナイト・ポイント」を実施した。
横浜臨海部心部のエリア全体でナイトタイムエコノミーを盛り上げる中、音楽・食・アートを楽しめるスポットとして機能を果たした。

12月9日(土)「SPECIAL LIVE "THE PARK"」COSMIC JUNGLE feat.papico、なかの綾
12月16日(土)「SPECIAL LIVE "Choro Club"」Choro Club

12月23日(土)–25日(月)、29日(金)–30日(土) 18:00–21:00
SNACK ZOU-NO-HANA vol.32「NIGHT POINT」
DJ:マックロマンズ、Takahiro Saito
展示:Ponboks
キッチンカー出店:880 kitchen、Across、barracao、OIMON、トトノエル、吉清

ILLUMINATION SPECTACLE IN YOKOHAMA 〈YORUNOYO 2023〉 COLLABORATION PROJECTS

As a collaboration project with the “Yorunoyo 2023 – Art Program <Mizu no Machi Promenade >” (sponsored by the Creative Light Yokohama Executive Committee / Yokohama Arts Foundation), two live music events were held. In addition, the SNACK ZOU-NO-HANA “Night Point” event was held as a collaboration project with the “Illumination Spectacle in Yokohama <Yorunoyo 2023>” (sponsored by the Creative Light Yokohama Executive Committee). These events served as spots where people could enjoy music, food, and art, contributing to the revitalization of the night-time economy in the Yokohama waterfront area as a whole.

December 9 (Sat) “SPECIAL LIVE “THE PARK”” COSMIC JUNGLE feat. papico, Aya Nakano
December 16 (Sat) “SPECIAL LIVE “Choro Club”” Choro Club

December 23 (Sat)–25 (Mon), 29 (Fri)–30 (Sat) 18:00–21:00
SNACK ZOU-NO-HANA vol.32 “NIGHT POINT”
DJ: Mac Romance, Takahiro Saito
Exhibition: Ponboks
Kitchen car: 880 kitchen, Across, barracao, OIMON, curry&ricebowl totonoël, Kichi sei



THE PARK

COSMIC JUNGLE feat.papico、なかの綾
COSMIC JUNGLE feat.papico, Aya Nakano

フューチャースケープ・プロジェクト全体のテーマを体現した音楽プログラム。クリスマスソングやキッズ向けの曲も交えての一夜限りのスペシャルセッションを実現。ライブステージの傍にはキッズスペースも設けるなど、子連れでの「夜遊び」を可能にするステージとなった。

出演: MONKY (Sax)、黒石田 圭史 (Guitar)、TOMOHIKO HEVYLOOPER (Bass)、なかの綾 (Vocal)、PAPICO (Vocal)
DJ: そうるまんきち、Macka-Chin、ROCK-T、papa YG

開催日時: 12月9日(土) 16:30–21:30

*ヨルノヨ・アートプログラム<水の町プロムナード>との連携企画



CHORO CLUB ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2023 SPECIAL LIVE

Choro Club

ブラジルの伝統的な都市型インストゥルメンタル・ミュージック「ショーロ」にインスパイアされながらも全く独自のサウンドを創造する、日本唯一のアコースティックブラジル音楽ユニット“Choro Club”による音楽ライブ。ヨルノヨ・アートプログラム<水の町プロムナード>のイベントが多数実施される週末において、フューチャースケープ・プロジェクトのスペシャルライブとして実施した。

出演: Choro Club、笹子 重治 (アコースティック・ギター)、秋岡 政 (バンドリン)、沢田 穰治 (コントラバス)

開催日時: 12月16日(土) 19:30–21:30

*ヨルノヨ・アートプログラム<水の町プロムナード>との連携企画



SNACK ZOU-NO-HANA vol.32「NIGHT POINT」

象の鼻テラス

Zou-no-hana Terrace

横浜都心臨海部を舞台にしたイルミネーションイベント「夜にあらわれる光の横浜〈ヨルノヨ2023〉」の開催期間中、12月23日～25日、29日～30日の夜間、象の鼻テラスは開館時間を延長し、来場者の憩いの場となった。

クリエイターのPonboks(ポンボックス)による、触ったり動かしたりすることで“音”を生み出す体験型アート作品のほか、DJによるアンビエント・ミュージックで会場を演出した。

象の鼻カフェでは、SNACK特別メニューを提供、屋外にはキッチンカーが並び、夜の賑わいを創出した。

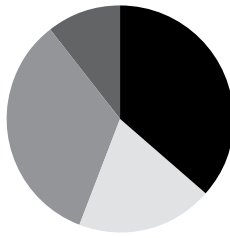
*「夜にあらわれる光の横浜〈ヨルノヨ2023〉」連携企画



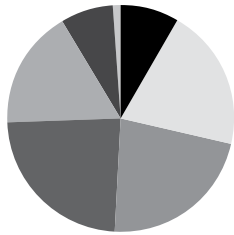
実施期間: 2023年12月8日(金) - 10日(日)
集計数: 94件

Dates: December 8 (Fri) - 10 (Sun)
Collected response sets: 94

来場のきっかけ / Why did you come?

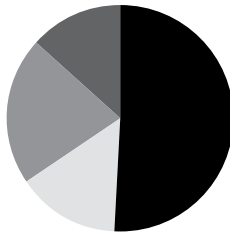


- 38.3% ゾウノハナ・フューチャースケープ・プロジェクトを観覧するため / 36人
to watch FUTUREScape PROJECT 2023
- 20.2% 象の鼻テラス・パークに遊びにくるため / 19人
to come to Zou-no-hana Terrace/Park
- 35.1% たまたま通りかかって / 33人
happened to pass by
- 10.9% その他 / Other 10人



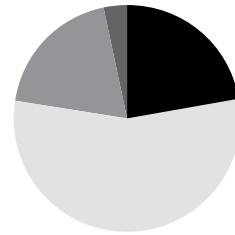
年代 / Age

- 8.5% 20歳未満 / Under 20s 8人
- 20.2% 20代 / 20s 19人
- 22.3% 30代 / 30s 21人
- 23.4% 40代 / 40s 22人
- 17% 50代 / 50s 16人
- 7.4% 60代 / 60s 7人
- 1.1% 70歳以上 / 70 and over 1人



居住地 / Place of Residence

- 51.1% 横浜市内 / in Yokohama 48人
- 14.9% 神奈川県内 / Kanagawa Prefecture 14人
(not Yokohama)
- 21.3% 東京都内 / in Tokyo 20人
- 13.2% その他 / Other 12人



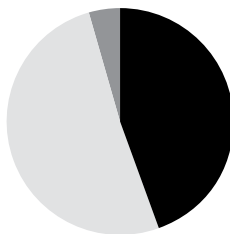
同伴者 / Companion

- 22.3% おひとり / None 21人
- 55.3% ご家族 / Family member 52人
- 19.1% ご友人 / Friend 18人
- 3.2% その他 / Other 3人



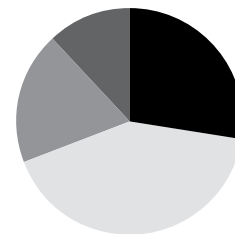
来年度以降もFUTUREScape PROJECT継続すべき?
Do you think the Futurescape Project should continue next year?

- 100% はい / Yes 94人
- 0% 無回答 / No answer 0人



FUTUREScape PROJECT 2023全体の感想
What was your impression of Futurescape Project 2023?

- 44.7% とても楽しめた / Very fun 42人
- 51.1% 楽しめた / Fun 48人
- 4.2% どちらともいえない / Average 4人
- 0.0% 楽しめなかった / Not enjoyable 0人



本プロジェクトの会場である象の鼻テラスのことはご存知ですか / Do you know Zou-no-hana Terrace, the venue for this project?

- 29.8% 知らなかった / Did not know 29人
- 44.7% 知っていた / Already knew 42人
- 20.2% 行ったことがある / Have been there before 19人
- 12.8% 日常的に利用している / using there on a daily basis 12人

とても楽しめた・楽しめたと答えた理由
Why did you think it was "fun" or "very fun"?

- ・様々な視点のお話しを聞くことができました。ありがとうございます。
- ・一年で最も日が短いあたりはみなとみらい近辺が最も夜景が美しい時期ですね。その時期に合わせて光のイベントを開催するのはとても嬉しいです。確か以前も何度か光のイベントを見に来ています。毎年長い期間開催して欲しいです。
- ・あまり見たことがない夜に楽しめる展示が多くあったため。
- ・開放的空間で音と身体で感じる事が出来、新しい感覚を経験できた
- ・規模は小さいが様々な作品があった
- ・異空間を生み出していて面白かった
- ・すごく前衛的な作品に出会えました!
- ・プロジェクトの主旨を知れたらなお楽しめたと思います。

- ・キレイなものとおもしろいものあってよかった
- ・イルミネーションがキレイ。イベントも楽しい。
- ・メタバースの交流の企画がありましたが、エフェクトをかけた音声の音量がデカすぎて雰囲気壊れてしまう感じがした
- ・メタバースの人との交流が楽しかった
- ・無料でこんなに楽しめるとは思わなかった。
- ・子どもも楽しめる
- ・素晴らしい
- ・エリアごとにのんびり見ることができて良かったです
- ・未来的で楽しかったです。
- ・夜景がきれい。

- ・ハッピーな雰囲気がすてき
- ・アンケートのバッチがかわいかった♪
- ・フードとおでんが美味しかった。店内がキレイだった。
- ・楽しかったです。
- ・難しいものは説明して下さるともっとわかりやすいかなと思いました。
- ・まだ、全体としてまとまりがなく、各大学・アーティストが無造作に作品を置いている感じで巡りにくい。ただ、作品は個性的で発表の場として貴重に思えた。
- ・きれいで子供も楽しんでいた。またやってほしい。
- ・毎年、もり上がります。

写真: 加藤 甫
※フォトコンテスト受賞作を除く
※P4, P6左下, P7左下2点 写真: 村上美都

発行: 象の鼻テラス
デザイン: so+ba
編集: スパイラル/株式会社ワコールアートセンター

象の鼻テラス
〒231-0002 横浜市中区海岸通1丁目
www.zounohana.com

TEL: 045-661-0602
FAX: 045-661-0603

*象の鼻テラスは、横浜市の委託により、
スパイラル/株式会社ワコールアートセンターが
運営を行っています。

Photo: Hajime Kato
* Excluding photo contest winning works
* P4, P6 lower left, P7 lower left Photo: Mito Murakami

Publisher: Zou-no-hana Terrace
Book Design: so+ba
Editing: Spiral / Wacoal Art Center

ZOU-NO-HANA TERRACE
1 Chome, Kaigan-dori, Naka-ku, Yokohama,
Kanagawa Prefecture, 231-0002, Japan

Tel: +81(0)45-661-0602
Fax: +81(0)45-661-0603

*Wacoal Art Center has been commissioned by City of
Yokohama to oversee the operation of Zou-no-hana Terrace.

本書に掲載されている文書・写真などの無断転載を禁じます。
2024 All rights reserved by City of Yokohama
本文中の名前・所属・名称などの表記は、
開催当時・発行時の情報に準じて掲載しています。



